

NOTICE OF TAX RATIFICATION ELECTION

稅收批准選舉通知

To the Registered Voters of the Goose Creek Consolidated Independent School District:

致 Goose Creek 綜合獨立學區及已登記選民：

Notice is hereby given that the polling place listed below will be open from 7:00 a.m. to 7:00 p.m. on September 10, 2016 for voting in the tax ratification election. The following proposition will be on the ballot:

茲定於 2016 年 9 月 10 日上午 7:00 至晚上 7:00 開放下列投票地點，對稅收批准選舉進行投票表決。選票上所列提案如下：

Proposition 1 Goose Creek Consolidated Independent School District

提案 1 Goose Creek 綜合獨立學區

APPROVING THE AD VALOREM TAX RATE OF \$1.43189 PER \$100 VALUATION IN GOOSE CREEK CONSOLIDATED INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT FOR THE CURRENT YEAR, A RATE THAT IS \$0.04503 HIGHER PER \$100 VALUATION THAN THE SCHOOL DISTRICT ROLLBACK TAX RATE.

批准 GOOSE CREEK 綜合獨立學區的從價稅率，即本年度每 100 美元估值徵收 1.43189 美元，該稅率比本學區的反轉稅率高了 0.04503 美元/每 100 美元估值。

FOR / (贊成)

AGAINST / (反對)

LOCATION OF POLLING PLACE:

投票站地點：

GOOSE CREEK CISD ADMINISTRATION
4544 INTERSTATE 10 E
BAYTOWN, TEXAS 77521

Early voting by personal appearance will be conducted each weekday at the Goose Creek CISD Administration Office, 4544 Interstate 10 E, Baytown, Texas beginning on August 24, 2016 and ending on September 6, 2016. Early Voting Times: 8:00 a.m. to 5:00 p.m. Wednesday through Friday, August 24-26, 8:00 a.m. to 5:00 p.m. Monday through Friday, August 29 through September 2, 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Saturday, September 3, (No Early Voting on Labor Day, Monday September 5), 7:00 a.m. to 7:00 a.m. Tuesday, September 6.

親自出席的提前投票將於 2016 年 8 月 24 日至 2016 年 9 月 6 日期間的每個工作日舉行，地點為 Goose Creek CISD Administration Office, 4544 Interstate 10 E, Baytown, Texas。提前投票時間：8 月 24 日（週三）至 26 日（週五）上午 8:00 至下午 5:00，8 月 29 日（週一）至 9 月 2 日（週五）上午 8:00 至下午 5:00，9 月 3 日（週六）上午 9:00 至下午 5:00，（9 月 5 日週一勞工節不舉行提前投票），9 月 6 日（週二）上午 7:00 至晚上 7:00。

Applications for ballot by mail shall be mailed to:

郵寄選票申請應寄至：

Noemi Garcia
P.O. Box 30
Baytown, TX 76240

Applications for ballot by mail shall be emailed to:

郵寄選票申請表應通過電子郵件寄至：

ngarcia@gccisd.net

Applications for ballots by mail must be received no later than 5:00 p.m. on August 30, 2016.

郵寄選票申請須於 2016 年 8 月 30 日下午 5:00 前送達。

Issued this the 13 day of June, 2016

發布日期：2016 年 6 月 13 日

(s) Al Richard, President, Board of Trustees, Goose Creek Consolidated ISD

(s) Al Richard, Goose Creek 綜合獨立學區理事會主席

(s) Jessica Woods, Secretary, Board of Trustees, Goose Creek Consolidated ISD

(s) Jessica Woods, Goose Creek 綜合獨立學區理事會秘書